

СОДЕРЖАНИЕ

1	Введение	65
2	Список обозначений.....	65
3	Область применения.....	66
4	Указания по безопасной эксплуатации	67
5	Комплектность. Срок службы.....	69
6	Подготовка к работе.....	71
7	Принцип и порядок работы	72
8	Использование адаптера для подключения к сети питания.....	73
9	Процедура очистки	74
10	Замена фильтра	75
11	Возможные неисправности и способы их устранения.....	76
12	Основные технические характеристики	77
13	Техническая информация	78
14	Гарантия	83

1

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за покупку компрессорного небулайзера **AGU N3**.
При правильном использовании и надлежащем уходе небулайзер обеспечит Вам надежное лечение на протяжении многих лет.

2

СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

Символ	Значение
	Изделие соответствует Директиве 93/42/EEC, касающейся медицинских изделий.
	Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств.
	WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.
	Изделие типа BF.
IP21	Степень защиты от проникновения. Первая цифра (защита от проникновения инородных твердых предметов): 2 – защита от проникновения твердых предметов, размером более 12 мм; пальцев рук или других предметов длиной не более 80 мм, или твердых предметов. Вторая цифра (защита от вертикально падающих капель воды): 1 – вертикально капающая вода не должна нарушать работу устройства.
	Изделие класса II (класс защиты от поражения электрическим током).
	Предупреждение/Внимание.



Не допускать воздействия солнечного света.



Перед началом использования, пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией.



Уполномоченный представитель производителя в Европейском союзе.



Производитель.

3 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Компрессорный небулайзер **AGU N3** предназначен для клинического, домашнего и иного применения. Используйте его только в соответствии с указаниями Вашего лечащего врача и/или пульмонолога. Лечебное воздействие осуществляется комфортно, быстро и безопасно. Данное устройство подходит для всех возрастов.



ПРИМЕЧАНИЕ

Небулайзер предназначен для ингаляционного введения лекарственных средств при астме, хронической обструктивной болезни легких (ХОБЛ) и других заболеваниях дыхательных путей. Перед проведением ингаляции проконсультируйтесь с лечащим врачом о допустимости введения лекарственного средства через небулайзер. Следуйте указаниям врача при выборе дозы и режима введения лекарственного средства ингаляционным путем. Данный прибор соответствует требованиям Директивы ЕС 93/42/ЕЕС (Директива по медицинским приборам) и европейского стандарта EN 13544-1:2007+A 1:2009 Оборудование респираторной терапии – Часть 1: Ингаляторные системы и их компоненты.



Прежде чем использовать данный прибор, внимательно прочитайте инструкцию и следуйте ей неукоснительно.



ВНИМАНИЕ

Пожалуйста, соблюдайте меры безопасности при использовании небулайзера. Устройство должно применяться только с лекарственными средствами по прямому назначению; согласно данному руководству; под контролем и в соответствии с инструкциями врача. Данный прибор не предназначен для проведения искусственной вентиляции легких и ингаляционного наркоза.

4

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Во избежание поражения электрическим током не допускайте попадания воды на аппарат.
- Не погружайте прибор в жидкость.
- Не используйте прибор во время купания.
- Не прикасайтесь к аппарату, если он упал в воду, – немедленно отключите питание.
- Не используйте прибор при наличии поврежденных частей (включая шнур питания или вилку), если он был погружен в воду или падал. Обратитесь в сервисный центр для проверки и устранения неисправностей прибора.
- Не используйте прибор при обнаружении отклонений в его работе, пока устройство не будет отремонтировано.
- Не используйте прибор в местах применения горючих газов, кислорода или аэрозольных продуктов.
- Не используйте прибор, если чаша для лекарств пуста.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия. Не ставьте прибор на мягкую поверхность, т.к. вентиляционные отверстия могут быть заблокированы.
- Перед очисткой, заполнением и после каждого использования отключайте прибор от электрической сети.
- Отключайте прибор от сети если не пользуетесь им.
- Не наклоняйте и не встряхивайте прибор во время работы.
- Используйте только рекомендованные производителем аксессуары.
- Не прикасайтесь к переключателю питания мокрыми руками.
- Не разбирайте и не предпринимайте попыток самостоятельного ремонта устройства.
- Не используйте прибор для искусственной вентиляции легких и ингаляционного наркоза.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ

- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, неврологические или психические отклонения, или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения игр с прибором, его комплектующими, а также с заводской упаковкой.
- Не допускайте попадания испарений или аэрозоля с лекарствами в глаза.
- Максимальная вместимость чаши для медикаментов 6 мл; переполнение чаши недопустимо.
- Не используйте прибор во время управления транспортным средством.
- Прибор следует немедленно отключить при появлении дискомфорта или ухудшении общего состояния во время ингаляции.
- Не используйте прибор, если воздушная трубка согнута.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПРИ ХРАНЕНИИ

- Не храните прибор под воздействием прямых солнечных лучей, в условиях высокой температуры или влажности.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Отключайте прибор от сети в случае если не пользуетесь им.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ОЧИСТКЕ

- Проверьте состояние воздушного фильтра, ротового мундштука, распылителя и других дополнительных компонентов перед каждым использованием. Грязные или изношенные комплектующие должны быть заменены.
- Не погружайте прибор в жидкость. Это может привести к повреждению устройства.
- Отключайте устройство от электрической розетки перед очисткой.
- Очищайте все необходимые дополнительные комплектующие после каждого использования согласно инструкциям руководства.
- После каждого использования удаляйте любые остатки лекарственных средств из резервуара для медикаментов. Всегда проверяйте срок годности лекарственных средств перед ингаляцией.
- Не оставляйте воздушную трубку на хранение влажной или с остатками медикаментов. Это может быть причиной развития бактериальной инфекции.

МЕДИЦИНСКОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное руководство не может заменить консультацию врача. Информацию, содержащуюся в настоящем документе, или данное изделие нельзя использовать для самостоятельной диагностики и лечения – либо в качестве основания при выборе лекарства. При подозрении на наличие заболевания, требующего ингаляционного способа введения лекарственного препарата, следует обратиться за консультацией к врачу.

5 КОМПЛЕКТНОСТЬ. СРОК СЛУЖБЫ

В комплект входят указанные ниже составные элементы. Если вы обнаружили, что какие-либо компоненты отсутствуют, немедленно свяжитесь с продавцом, у которого был приобретен продукт.

Небулайзер состоит из следующих компонентов:

- Компрессор (основной блок) – 1 шт.
- Адаптер для подключения к сети питания – 1 шт.
- Кабель – 1 шт.

Комплектующие изделия и составные части основного изделия, подлежащие периодической замене:*

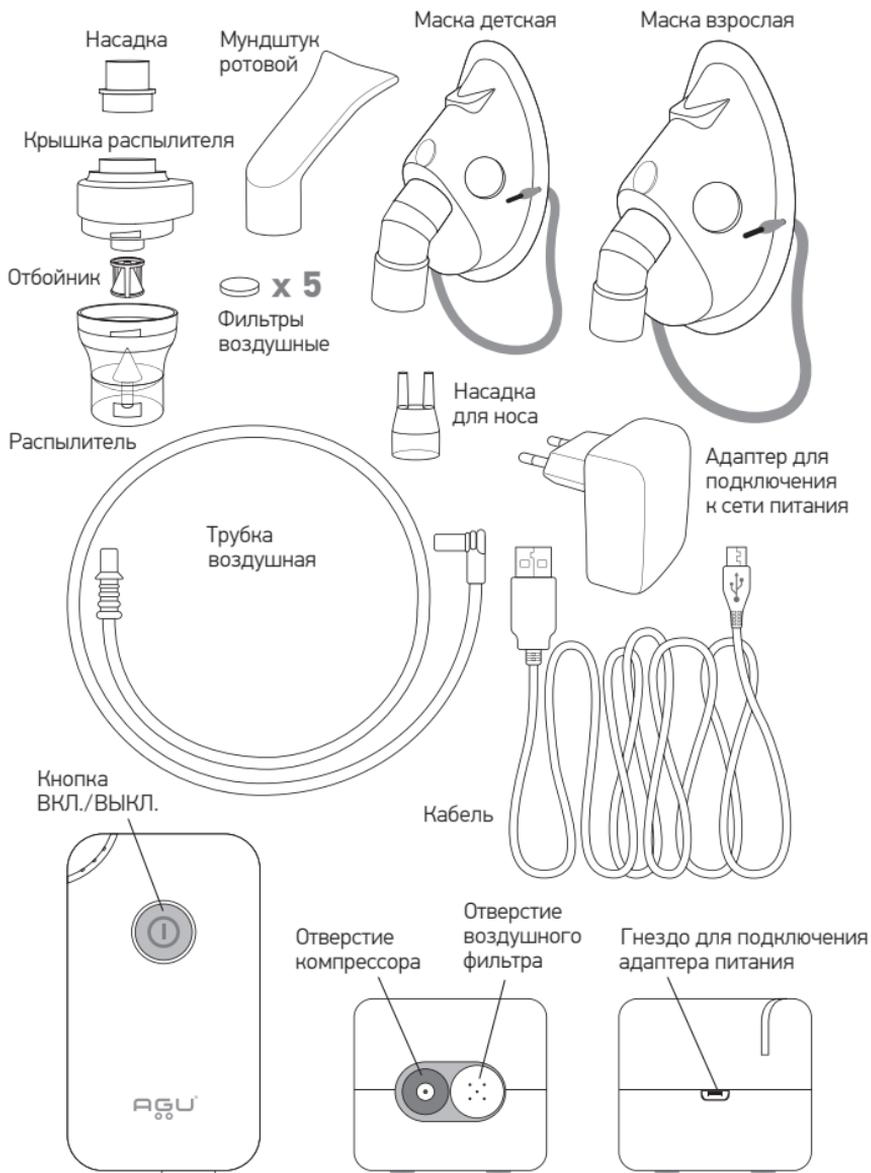
- Маска детская – 1 шт.
- Маска взрослая – 1 шт.
- Распылитель – 1 шт.
- Отбойник – 1 шт.
- Крышка распылителя – 1 шт.
- Мундштук ротовой – 1 шт.
- Насадка для носа – 1 шт.
- Трубка воздушная – 1 шт.
- Фильтры воздушные сменные – 5 шт.
- Адаптер – 1 шт.
- Насадка – 1 шт.

*Периодичность замены определяется сроком службы комплектующих и составных частей основного изделия, указанном в данном разделе ниже.

Срок службы составляющих прибора может варьироваться в зависимости от интенсивности использования. При применении прибора для распыления 2 мл физиологического раствора 2 раза в день по 10 минут при комнатной температуре (23 °С) срок службы составных частей равен:

- | | |
|--|----------|
| • основной блок | 3 года |
| • распылитель, отбойник, крышка распылителя, насадка | 1 год |
| • трубка воздушная, мундштук ротовой, насадка для носа | 1 год |
| • фильтр воздушный | 30 дней* |
| • маска взрослая/маска детская | 1 год |
| • адаптер | 1 год |

*Примечание: срок службы фильтра воздушного может быть значительно ниже указанного, вследствие использования прибора в среде с повышенным содержанием пыли.



6

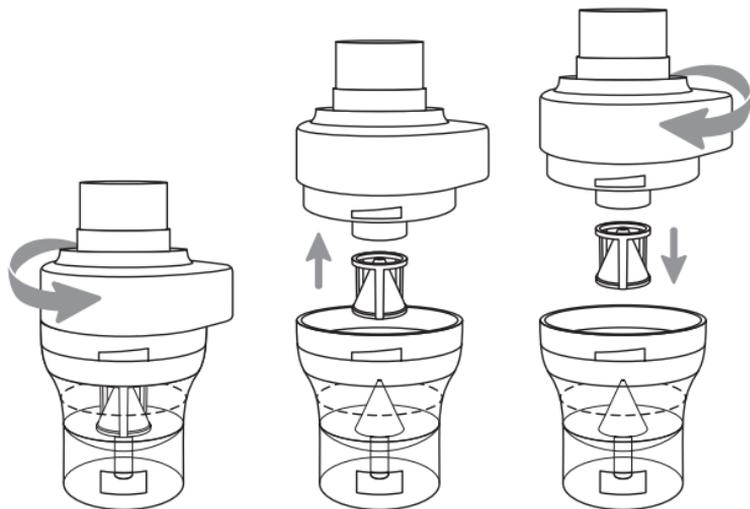
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед первым применением и после длительного перерыва в использовании ингалятора следует подготовить прибор к работе согласно указаниям из раздела «Процедура очистки» данного руководства.

**ПОМНИТЕ**

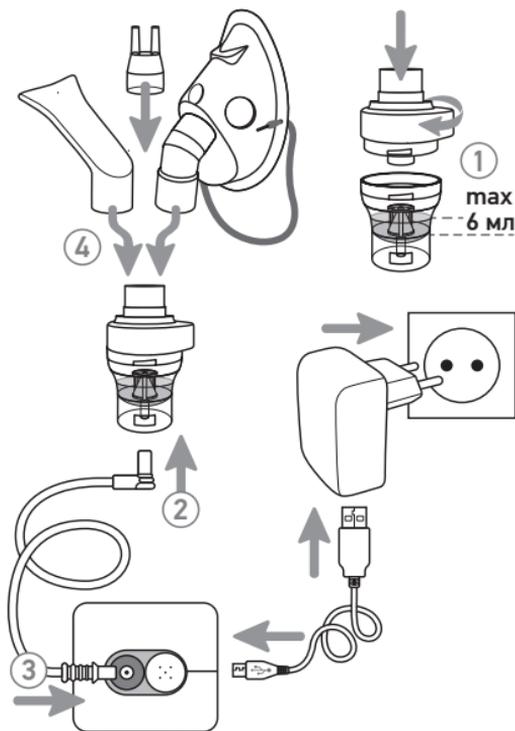
Перед очисткой, сборкой, а также после каждого использования прибора убедитесь, что он выключен и отсоединен от источника питания.

- 1 Установите компрессор на ровную устойчивую поверхность.
- 2 Аккуратно откройте крышку распылителя, разделив его на две секции (чаша для медикаментов и крышка).
- 3 Убедитесь, что отбойник правильно установлен в чаше для лекарства. Стержень внутри чаши для лекарства должен попасть в паз отбойника.
- 4 Соберите ингалятор, аккуратно поворачивая чашу для лекарства вместе с крышкой. Убедитесь, что обе секции надежно соединены.



7 ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Компрессорный небулайзер может работать в случае наклона распылителя до 45° к вертикали. Если угол наклона больше 45° , аэрозоль генерироваться не будет.



- 1 Добавьте раствор для ингаляции в чашу для лекарства. Вместимость чаши для лекарства составляет 6 мл.
- 2 Соедините один конец воздушной трубки с разъемом распылителя.
- 3 Противоположный конец воздушной трубки соедините с отверстием компрессора.
- 4 Прикрепите ротовой мундштук, маску либо насадку для носа к верхней части распылителя.

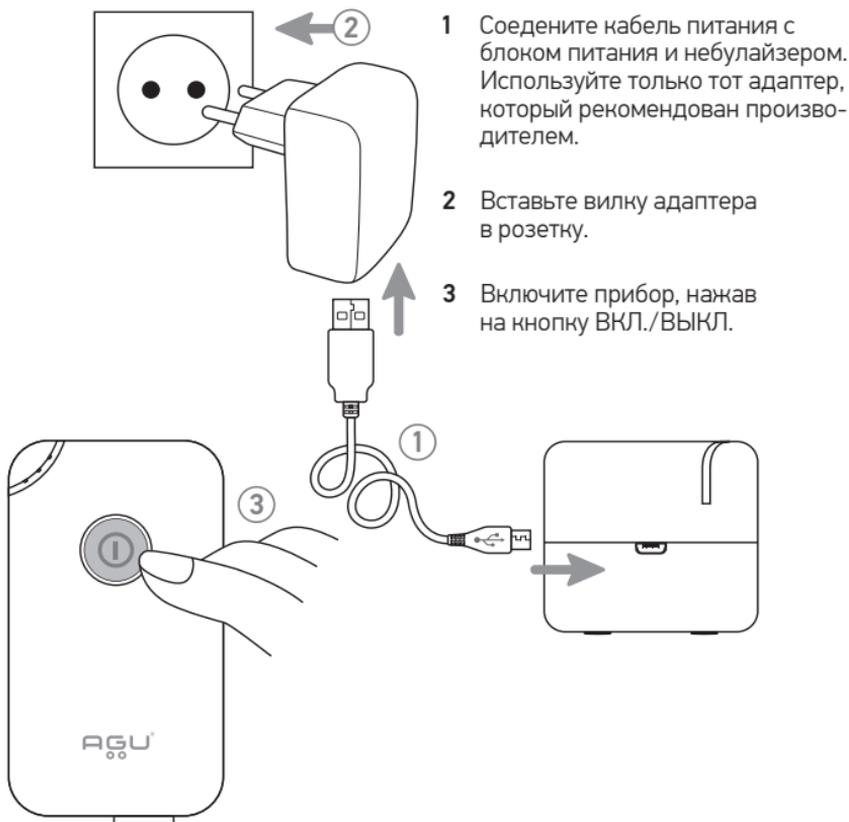
! ПРИМЕЧАНИЕ

В случае проведения нескольких сеансов ингаляции рекомендуется делать 30-минутный перерыв в работе устройства после каждого из них.

После каждого использования:

- выключите прибор и отсоедините шнур питания от сети;
- дайте прибору полностью остыть;
- аккуратно отсоедините воздушную трубку от небулайзера и вылейте остатки лекарства;
- выполните процедуру очистки в соответствии с инструкциями данного руководства.

8 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АДАПТЕРА ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К СЕТИ ПИТАНИЯ

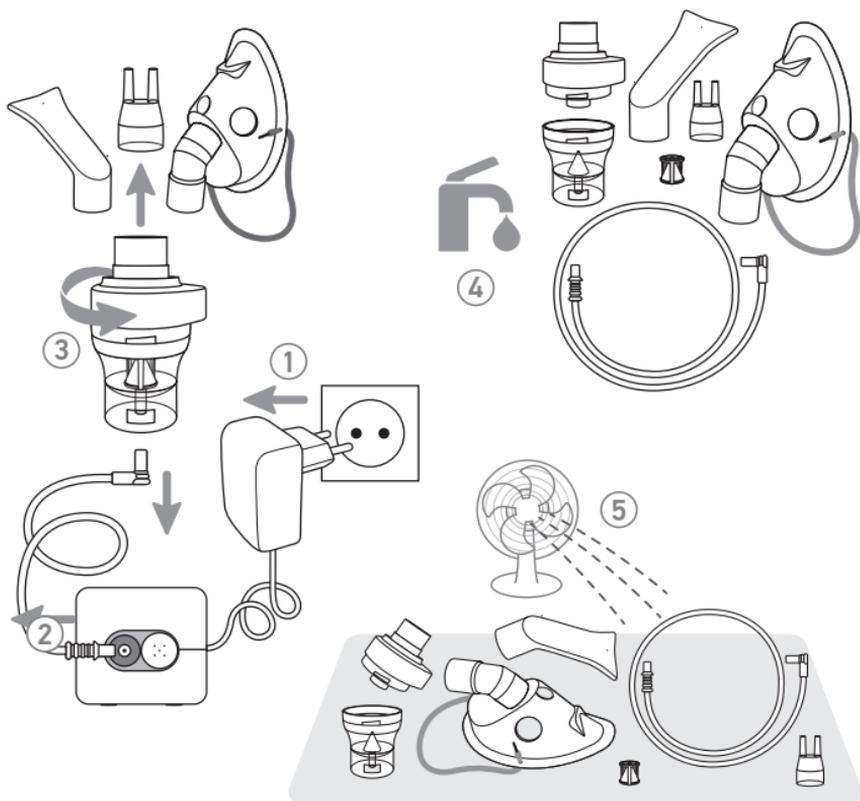


9 ПРОЦЕДУРА ОЧИСТКИ

ПРОМЫВАНИЕ

Выполняется после каждой процедуры или перед первым использованием.

- 1 Убедитесь, что прибор выключен и отключен от источника питания.
- 2 Отсоедините воздушную трубку от основы небулайзера.
- 3 Аккуратно покрутите и потяните крышку распылителя, чтобы открыть ее.
- 4 Промойте части распылителя под проточной горячей водой.
- 5 Вытрите составные части чистым полотенцем или дайте им полностью высохнуть на воздухе.
- 6 Соберите небулайзер.



! ПРИМЕЧАНИЕ

При первой очистке или в случае хранения изделия в течение длительного периода необходимо тщательно очистить все части распылителя и насадки, включая воздушную трубку.

ОЧИСТКА КОМПРЕССОРА

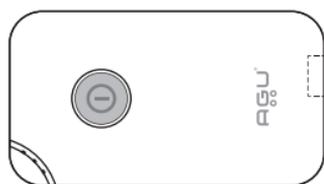
Протирайте компрессор при загрязнении, используя мягкую ткань.

! ПРИМЕЧАНИЕ

Любая другая форма очистки или применение моющего средства могут повлиять на внешний вид и работоспособность устройства.

10 ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

Воздушный фильтр следует менять, когда его цвет становится серым.

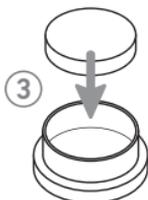


1 Снимите крышку воздушного фильтра, осторожно потянув ее.

2 Уберите загрязненный фильтр.

3 Поставьте новый, чистый фильтр.

4 Плотно закройте крышку воздушного фильтра.



! ПРИМЕЧАНИЕ

Воздушные фильтры нельзя чистить или промывать. Допускается использование только воздушных фильтров **AGU N3**. Не заменяйте фильтр альтернативными материалами, например, хлопчатобумажной тканью. Не включайте прибор без воздушного фильтра.

11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Пожалуйста, обратите внимание на отдельные виды неполадок, подлежащие устранению без вмешательства специалиста.

Проблема	Решение
Устройство не работает, так как не подключено питание	Проверьте подключение адаптера к розетке
Нет распыления или низкий уровень распыления	Проверьте наличие лекарства в чаше
	Проверьте небулайзер на наличие повреждений
	Проверьте положение отбойника внутри распылителя
	Убедитесь, что воздушная трубка и другие дополнительные комплектующие правильно соединены
	Проверьте воздушный фильтр и замените его при необходимости

Защита от поражения электрическим током:

 Оборудование класса II.

Применяемые части типа ВF:

 Мундштук ротовой и маска.

Защита от проникновения воды:

IP21.

Степень безопасности при наличии легковоспламеняющихся анестетиков или кислорода:

Не AP/APG (не использовать при наличии легковоспламеняющихся анестетиков или кислорода).

12 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Компрессорный ингалятор
Модель	AGU N3
Адаптер для подключения к сети питания	DC 5 В, 2 А
Напряжение сети	AC 100~240 В, 50-60 Гц
Потребляемая мощность, Вт	≤ 5
Уровень звука (1 м от AGU N3), дБА	≤ 45
Скорость воздушного потока, л/мин	≥ 2,5
Диапазон рабочей температуры	От +10 °С до +40 °С
Влажность при эксплуатации	≤ 90 % относительной влажности
Диапазон рабочего атмосферного давления, гПа	700–1060
Условия хранения и эксплуатации	От –10 °С до +60 °С, допустимая относительная влажность ≤ 90 %
Габариты изделия (ДхШхВ), мм	98х57х50
Вес (без аксессуаров), г	170
Емкость для лекарства, мл	6
Размер частиц (ММAD), мкм	≤ 2,9
Средняя скорость распыления, мл/мин	≥ 0,3 (0,9 % раствора NaCl)
Комплектность	Распылитель, трубка воздушная, мундштук ротовой, насадка для носа, фильтры воздушные (5 шт.), маска детская, маска взрослая, адаптер, насадка, чехол
Срок службы	Основной блок – 3 года; распылитель, отбойник, крышка распылителя, насадка – 1 год; трубка воздушная, мундштук ротовой, насадка для носа – 1 год; фильтр воздушный – 30 дней*; маска взрослая/ маска детская – 1 год; адаптер – 1 год

***Примечание:** срок службы фильтра воздушного может быть значительно ниже указанного, вследствие использования прибора в среде с повышенным содержанием пыли.

Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения в конструкцию и комплектацию прибора.

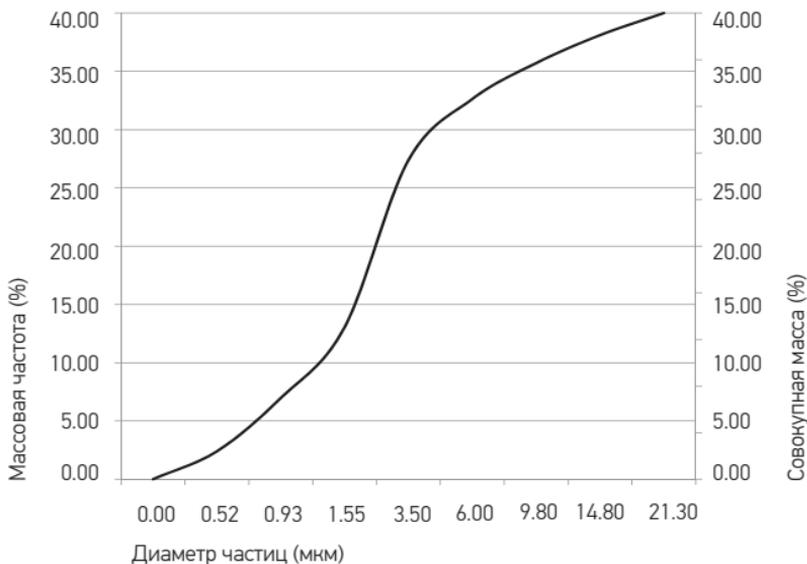
В зависимости от типа лекарственного средства (водный раствор, суспензия или вещество с высокой вязкостью) производительность аэрозоля может изменяться.

13 ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Результаты измерений размера частиц с помощью каскадного импактора для **AGU N3** в соответствии с положениями Стандарта EN 13544-2009 «Аппаратура дыхательной терапии – Часть 1: Системы распыления и их компоненты», Приложение СС.3 на основании метода каскадного импактора по измерению размера частиц.

Размер распыляемых частиц	MMAD \leq 2,9 мкм (MMAD – средний аэродинамический размер частиц аэрозоля)
Вместимость емкости для лекарства	Максимум 6 мл

Распределение частиц



ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ: УКАЗАНИЯ И ЗАЯВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Компрессорный небулайзер **AGU N3** предназначен для использования в электромагнитной среде, описанной ниже.

Покупатели или пользователи прибора **AGU N3** должны обеспечить его использование в среде, соответствующей указаниям.

Испытание на излучение	Соответствие	Указания относительно электромагнитной среды
ВЧ излучение CISPR 11	Группа 1	В компрессорном небулайзере AGU N3 высокие частоты используются только для его внутренних функций. Поэтому уровень ВЧ излучения является очень низким, и маловероятно, что оно будет создавать помехи для расположенного поблизости электронного оборудования
ВЧ излучение CISPR 11	Класс В	Компрессорный небулайзер AGU N3 подходит для использования внутри любых помещений, в том числе в домашних условиях и в тех, которые напрямую подключены к стандартной электрической сети, предназначенной для электроснабжения жилых помещений
Излучение гармонических составляющих МЭК 61000-3-2	Класс А	
Флуктуации/пульсации напряжения МЭК 61000-3-3	Соответствие	

Испытание на совместимость	Уровень испытания МЭК 60601	Уровень соответствия	Указания относительно электромагнитной среды
Электростатический разряд МЭК 61000-4-2	± 6 кВ контакт ± 8 кВ воздух	± 6 кВ контакт ± 8 кВ воздух	Пол должен быть деревянным, бетонным или покрытым керамической плиткой. Если пол имеет покрытие из синтетических материалов, относительная влажность должна быть не менее 30%
Быстрые электрические переходные процессы/ всплески МЭК 61000-4-4	± 2 кВ для линий электропитания ± 1 кВ для входных/выходных линий	± 2 кВ для линий электропитания не имеет отношения	Качество электроэнергии в сети питания должно соответствовать стандартам для систем электроснабжения общего пользования
Скачки МЭК 61000-4-5	± 1 кВ между линиями ± 2 кВ между линией и землей	± 1 кВ дифференциальный режим не имеет отношения	Качество электроэнергии в сети питания должно соответствовать стандартам для систем электроснабжения общего пользования
Падения напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения на входных линиях сети питания МЭК 61000-4-11	<5% U_T (падение $U_T > 95\%$) в течение полупериода 40% U_T (падение $U_T 60\%$) в течение 5 циклов 70% U_T (падение $U_T 30\%$) в течение 25 циклов <5% U_T (падение $U_T > 95\%$) в течение 5 с	<5% U_T (падение $U_T > 95\%$) в течение полупериода 40% U_T (падение $U_T 60\%$) в течение 5 циклов 70% U_T (падение $U_T 30\%$) в течение 25 циклов <5% U_T (падение $U_T > 95\%$) в течение 5 с	Качество электроэнергии в сети питания должно соответствовать стандартам для систем электроснабжения общего пользования. Если пользователю прибора необходима его беспереывная работа при наличии перебоев напряжения, для питания прибора AGU N3 рекомендуется использовать батареи или источник бесперебойного питания
Магнитные поля частоты питания (50/60 Гц) МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнитные поля частоты питания AGU N3 должны быть на уровне, соответствующем типичным значениям для систем общего пользования

ПРИМЕЧАНИЕ: U_T – напряжение переменного тока в сети питания до начала испытания.

Испытание на совместимость	Уровень испытания МЭК 60601	Уровень соответствия	Указания относительно электромагнитной среды
Проводимость ВЧ МЭК 61000-4-6 ВЧ излучение МЭК 61000-4-3	3 В (ср. кв.) 150 кГц – 80 МГц 3 В/м 80 МГц – 2,5 ГГц	3 В (ср. кв.) 3 В/м	<p>Переносное и передвижное радиокоммуникационное оборудование не должно использоваться ближе к любым частям прибора AGU N3, включая кабели, чем рекомендуемое минимальное расстояние, вычисленное с помощью соответствующего уравнения для частоты передатчика такого оборудования.</p> <p>Рекомендуемое минимальное расстояние:</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \text{ 80 МГц – 800 МГц,}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \text{ 800 МГц – 2,5 ГГц,}$ <p>где P – максимальная номинальная мощность передатчика в ваттах (В), указанная производителем, а d – рекомендуемое минимальное расстояние в метрах (м).</p> <p>Измеренные значения силы электромагнитного поля, производимого стационарным радиопередатчиком a, должны быть менее соответствующих допустимых значений для всех диапазонов частот b.</p> <p>Могут возникать помехи вблизи оборудования со следующим обозначением:</p> 

ПРИМЕЧАНИЕ 1: при 80 МГц и 800 МГц используются значения для более высокочастотного диапазона.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: данные указания могут быть применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют их поглощение и отражение сооружениями, предметами и людьми.

a. Значения силы электромагнитного поля, создаваемого стационарными передатчиками, такими как базовые станции мобильных телефонов и мобильных радиосистем, любительские радиопередатчики, радиопередатчики в диапазонах АМ и FM и телевизионные передатчики, не могут быть точно определены теоретически. Для оценки возможно-

го влияния такого передатчика необходимо проведение электромагнитных измерений на месте. Если измеренные значения электромагнитного поля на месте использования прибора **AGU N3** превышают соответствующий приведенный выше допустимый уровень, необходимо проверить правильность работы прибора **AGU N3**. Если прибор не работает нормально, может быть необходимым принятие дополнительных мер, таких как изменение ориентации прибора **AGU N3** или его места расположения.

б. В частотном диапазоне 150 кГц – 80 МГц значения силы поля должны быть менее 3 В/м.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ПЕРЕНОСНЫМ И ПЕРЕДВИЖНЫМ РАДИООБОРУДОВАНИЕМ И КОМПРЕССОРНЫМ НЕБУЛАЙЗЕРОМ AGU N3

Компрессорный небулайзер **AGU N3** предназначен для использования в электромагнитной среде, в которой контролируется уровень излучаемых высокочастотных помех. Пользователи компрессорного небулайзера **AGU N3** могут способствовать предотвращению возникновения электромагнитных помех, соблюдая минимально допустимые расстояния между переносным или передвижным высокочастотным коммуникационным оборудованием (передатчиками) и компрессорным небулайзером **AGU N3**, как рекомендовано ниже в зависимости от максимальной мощности излучения коммуникационного оборудования. Для передатчиков со значениями номинальной максимальной мощности излучения, не указанными выше, рекомендуемое минимальное расстояние d в метрах (м) можно оценить с помощью соответствующего частоте передатчика уравнения, где P – максимальная мощность излучения передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя передатчика.

Номинальная максимальная мощность излучения передатчика (Вт)	Минимальное расстояние в зависимости от частоты передатчика (м)		
	150 кГц – 80 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 МГц – 800 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 МГц – 2,5 ГГц $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

ПРИМЕЧАНИЕ 1: при 80 МГц и 800 МГц используются значения для более высокочастотного диапазона.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: данные указания могут быть применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет их поглощение и отражение сооружениями, предметами и людьми.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Данный символ означает, что изделие является электронным продуктом, который в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU должен быть утилизирован в местном центре по переработке отходов.



ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок на основной блок компрессорного небулайзера **AGU N3** составляет 24 месяца от даты продажи при строгом соблюдении условий эксплуатации в соответствии с данной инструкцией. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного официальным представителем, подтверждающего дату продажи и кассового чека. Гарантия не распространяется на расходные детали, составные части и комплектующие основного изделия, подлежащие периодической замене такие, как: маска детская, маска взрослая, сменные фильтры, распылитель, трубка, мундштук, насадка для носа, упаковка.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при:

- использовании прибора с нарушением требований инструкции по эксплуатации;
- при ущербе в результате умышленных или ошибочных действиях потребителя вследствие ненадлежащего либо халатного обращения;
- наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, разборки, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных в инструкции по эксплуатации;
- проникновения масел, пыли, насекомых, жидкостей (не предназначенных для использования с прибором) и других посторонних предметов внутрь прибора.

Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:

- естественным износом комплектующих частей, имеющих ограниченный срок службы;
- повреждением принадлежностей и насадок, не являющихся неотъемлемой частью изделия (маска детская, маска взрослая, сменные фильтры, распылитель, трубка, мундштук, насадка для носа, упаковка);
- использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей и насадок;
- действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

Информация о дате производства  и импортере указана на индивидуальной упаковке.

GARANTIESCHEIN CARTE DE GARANTIE WARRANTY CERTIFICATE ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

AGU N3

Werknummer
Numéro de série
Serial number
Заводской №

Datum des verkaufes
Date de la vente
Date of purchase
Дата продажи

Name/vorname des verkäufers
Nom du vendeur
Name of salesperson
ФИО продавца

Unterschrift des verkäufers
Signature du vendeur
Signature of salesperson
Подпись продавца

**Ausstattung und Funktionsweise des Geräts werden in Anwesenheit vom Käufer geprüft.
Les composants et le fonctionnement de l'appareil sont testés en présence de l'acheteur.
The set completeness and operation of the device are tested in the presence of the buyer.
Комплектация и работа прибора проверяется
в присутствии покупателя.**

Name/vorname des käufers
Nom de l'acheteur
Name of purchaser
ФИО покупателя

Unterschrift des käufers
Signature de l'acheteur
Signature of purchaser
Подпись покупателя

siegel des verkäufers
tampon de l'entreprise
du vendeur
seal of retailer
печать фирмы
продавца

ACHTUNG! Die vorliegende Garantie ist nur bei einer korrekten Belegausfertigung gültig.

ATTENTION! La présente garantie est valable si tous les documents sont soigneusement remplis.

ATTENTION! This warranty is valid only if the documents are filled in properly.

ВНИМАНИЕ! Настоящая гарантия действительна только при правильном оформлении документов.



monate der garantie

mois de la garantie

months warranty

месяца гарантии

Anmeldung bei Service - und Wartungszentrum
Appels au centre technique et d'entretien
Applications to service and repair center
Обращения в центр технического обслуживания и ремонта

AGU N3

1 DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____
GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ

2 DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____
GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ

3 DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____
GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ

**Hersteller/Fabricant/Manufacturer/Изготовитель:**

Globalcare Medical Technology CO., LTD.
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road,
European Industrial Zone, Xiaolan Town,
528415 Zhongshan City, Guangdong Province,
China/Chine/China/Китай.

**Autorisierter Vertreter in der EU/
Représentant autorisé dans l'UE/
Authorized Representative in the EU/
Уполномоченный представитель в ЕС:**

Donawa Lifescience Consulting Srl,
Piazza Albania, 10, 00153 Rome, Italien/Italie/Италия.



Sorgen sie dafür, daß Kinder das Gerät nicht ohne Aufsicht verwenden, da Kleinteile des Gerätes leicht in Luft- bzw. Speiseröhre geraten können.

Veillez à ce que les enfants n'utilisent pas l'appareil sans surveillance, car certaines petites pièces peuvent pénétrer dans les voies respiratoires ou le système digestif.

Make sure that children could not use the appliance without supervision, because some small parts can get into the respiratory tract or the digestive system.

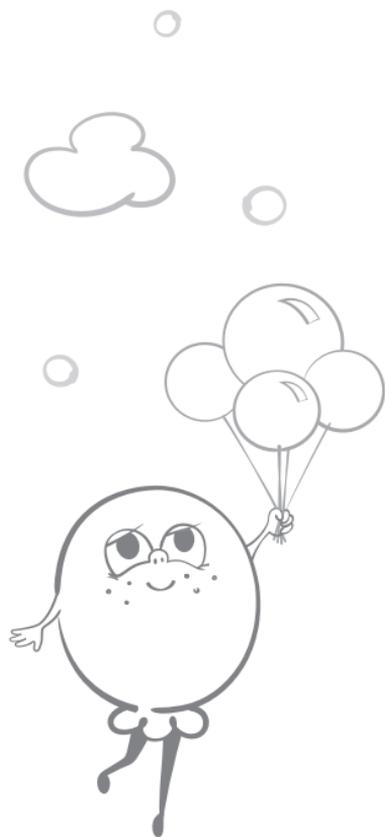
Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут попасть в дыхательные пути или пищеварительную систему.

CE
0123



IP21

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



AGU[®] is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland